Appell an die Wintersportler = Appel aux amateurs de sports d'hiver

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **SVZ Revue : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweiz. Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.] = Revue ONST : revue de l'Office National Suisse du Tourisme, des Chemins de Fer Fédéraux, Chemins de Fer Privé … [et al.]**

Band (Jahr): **- (1934)**

Heft 12

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-772941

Nutzungsbedingungen

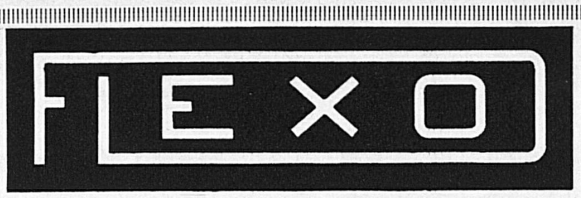
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

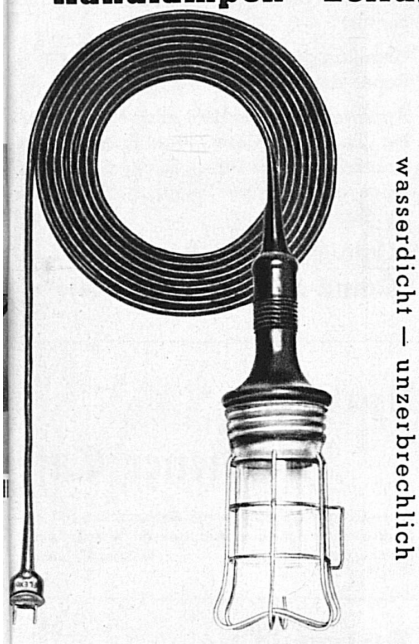
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

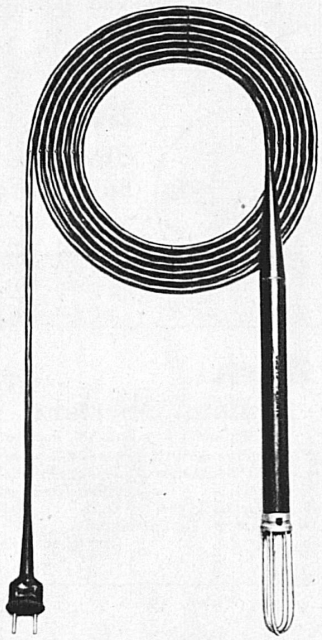


Handlampen Leitungsschnüre Fasslampen



wasserdicht — unzerbrechlich

wasserdicht — unzerbrechlich



Bezugsquellennachweis beim Fabrikanten:

S.A. des Câbleries & Tréfileries, Cossonay-Gare (Vaud)

Das muss ein AGA-Herd sein!

Der **AGA**-Herd speichert die Wärme auf, er schickt sie nicht in das Kamin. Er brennt ununterbrochen. Kocht, backt, bratet, dörrt, heizt die Küche und liefert täglich bis 240 l heisses Wasser für Bad, Toilette, Küche und Wäschhaus. Betriebskosten pro Tag für Familien bis 12 Personen **20 bis 30 Rappen**

Verlangen Sie Prospekt durch

AGA Aktiengesellschaft, Pratteln

Spezialfabrik für Uniformmützen

Wetterhüte, Helme und Käppi

Eugen Kressmann

Bern, Mühlemattstrasse 45

Wie klar Wie deutlich: ein wahrer...

Biennophone

ein hochwertiges Schweizerprodukt

Vorzüglicher Empfang

Ausserordentlich reine Wiedergabe

von Musik und Sprache

Biel - Spitzberg (Maßstab 1:50,000, gefalzt Fr. 1.50); 3. Ste-Croix-Les Rasses et environs (Maßstab 1:50,000, gefalzt Fr. 1.50). Alle im Geogr. Kartenverlag Kümmerly & Frey, Bern.

Appell an die Wintersportler

(Mitgeteilt der Schweizerischen Bundesbahnen)

Die Schweizerischen Bundesbahnen haben von jeher die Ausübung des Wintersports nach Möglichkeit gefördert. Diesen Winter ist durch die frühzeitige Ausgabe von **Sonntagsbilletten** mit dreitägiger Gültigkeit nach jeder beliebigen Station schon jetzt mit einem starken Sportverkehr über das Wochenende zu rechnen. Die reibungslose Abwicklung dieses Verkehrs kann von den Reisenden durch ein sportlich diszipliniertes Verhalten auf den Bahnhöfen und in den Zügen wirkungsvoll unterstützt werden. Insbesondere geschieht dies durch die Benützung der eigens für die Wintersportler in die meisten Züge eingestellten **Skiwagen,** in welche die Sportgeräte mitgenommen werden dürfen. Entgegen der irrigen Auffassung vieler Sportler muss aber auch in den reservierten Skiwagen den **Rauchvorschriften** nachgelebt werden. Um unnötige Auseinandersetzungen der Reisenden untereinander oder mit dem Zugspersonal zu vermeiden, laden wir die Benützer der Skiwagen ein, die im Interesse des Publikums aufgestellten Rauchvorschriften zu beachten.

Appel aux amateurs de sports d'hiver

(Communiqué des chemins de fer fédéraux)

Les chemins de fer fédéraux ont de tout temps favorisé dans la mesure du possible la pratique des sports d'hiver. Cet hiver-ci, il est à prévoir que l'émission anticipée de **billets du dimanche** valables trois jours, que l'on pourra obtenir pour n'importe quelle station, donnera lieu, les samedis, dimanches et lundis, à un trafic considérable dès le début. Il est cependant nécessaire que le service puisse s'effectuer normalement, et les voyageurs peuvent y contribuer efficacement en observant, dans les gares comme dans les trains, la discipline qui est d'usage dans le monde des sports. Ils le feront, en particulier, en utilisant les **voitures pour skieurs** spécialement aménagées pour eux, qui seront mises en service dans la plupart des trains et dans lesquelles ils pourront prendre avec eux leur matériel. Contrairement à une croyance erronée assez répandue dans les milieux sportifs, l'**interdiction de fumer** est applicable même dans ces voitures. Afin d'éviter des discussions inutiles des voyageurs, soit entre eux, soit avec le personnel, nous prions les personnes utilisant ces voitures d'observer les prescriptions établies à ce sujet dans l'intérêt même du public.